

HANGUOYU
GUANYONG ZUHE



韩国语 惯用组合

刘沛霖 刘凤琴 著



商务印书馆
The Commercial Press

韩国语惯用组合

刘沛霖 刘凤琴 著



创于1897

商务印书馆
The Commercial Press

2011年·北京

图书在版编目(CIP)数据

韩国语惯用组合/刘沛霖,刘凤琴著. —北京:商务印书馆,2011

ISBN 978-7-100-07212-0

I. ①韩… II. ①刘…②刘… III. ①韩国语一句型
IV. ①H554.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 107034 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

韩国语惯用组合

刘沛霖 刘凤琴 著

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京中科印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-07212-0

2011 年 5 月第 1 版

开本 880 × 1230 1/32

2011 年 5 月北京第 1 次印刷

印张 21 3/8

定价: 45.00 元

序

这是一本学习韩国语不可或缺的新型常备工具书。

韩国语在遣词造句的过程中，很多词（主要是助词、依存名词、辅助谓词）及各种词尾之间，形成了许多相对稳定的组合关系。由于这些组合大都是约定俗成的，所以名之为“惯用组合”（或“惯用型”）。

韩国语的惯用组合与短语（词组）不同，其主要特点如下：

1. 组合中的实词多已虚词化，由表达具体的词汇意义转而表达较为抽象的语法涵义。

2. 许多惯用组合的涵义是从组合整体中衍生出来的，而不仅仅是组合构成要素原有涵义的单纯复合。组合体一旦破坏，其特定涵义也便不复存在了。

3. 惯用组合具有逆向半开放性，它们只有直接或间接地依附于某些自立实词，才能参与构成句子成分。

4. 不少惯用组合在运用过程中显现出双重制约性。一方面，它们对所依附的自立词有较强的语法选择性；另一方面，它们自身又会受与之结合的自立词的制约，产生某些语法性质变化。

5. 有些惯用组合还具有多义性，其涵义会随语境的不同而变化。

正因为韩语惯用组合具有上述诸多特性，所以不易掌握，历来是韩语学习的难点之一。能否正确理解和恰当运用惯用组合，也便成为提高韩语水平、地道运用韩语的关键之一了。

由于惯用组合既非纯词汇条目，亦非纯语法现象，一般的词典和语法书籍皆难以全面收录和详加诠释。所以，专门编写一本韩国语惯用组

合总汇性质的工具书，便势在必行了。笔者责无旁贷，倾力将长期积累的教案和研究心得加以整理，遂成此稿。

此书的前身是曾于1996年由东北朝鲜民族教育出版社首版的《韩国语惯用句型》。此次新编，更为现名。

作者

2010年中秋

E-mail: bianzhe@hotmail.com

说 明

一、本书所收惯用组合条目，原则上以语节（即分写单位）为单元，按韩文字母顺序编排，但是为醒目和检索方便起见，还同时加入了下列因素：

1. 没有异形态的助词或词尾在前，有异形态的在后。
2. 没有并列词或词尾的在前，有并列的在后。
3. 语节字数少的在前，字数多的在后。

二、本书所用主要符号及其涵义如下：

【 】 表示条目

— 表示所依附的可变的词或其他语法单位

/ ① 表示并列可替换的词或词尾

② 表示并列异形态

// 表示上位并列

… 表示省略或未尽

() ① 表示缩略形

② 表示补充说明

三、本书条目的解释中，有“相当于汉语的…”的说法，只是用以提示该条目的涵义，并非固定译词，仅供参考。

四、本书所用韩语例句，皆源自韩国出版物中的标准韩国语。

目 录

正文.....	1~595
—가/이 다 뭐예요	1
—가/이 쉽지/쉬워/쉽지만/...	1
—가/이 아니고서는 ... (否定/消极)	2
—가/이 아니고서야 ... (反诘)	3
—가/이 아니라/아니고	3
—가/이 아닌 다음에는 ... (否定/消极)	4
—가/이 아닌 다음에야 ... (反诘)	5
—가/이 아닐 수 없다/있는가	5
—가/이 —이니만큼/이니만치	6
—가/이 —이므로	6
—가/이 —인지라	7
—거나 (건) 간에	7
—거나 (건) —거나 (건) <1>	8
—거나 (건) —거나 (건) <2>	9
—거나 (건) —거나 (건) 간에	9
—거나 (건) —거나 (건) 하다	10
—거나 (건) —거나 (건) 하면	11

—거나 (건) —거나 (건) 하면 몰라도	12
—거나 (건) —거나 (건) 할 것 없이	12
—거나 (건) 말거나 (말건)	13
—거나 (건) 말거나 (말건) 간에	13
—거나 (건) 아니거나 (아니건)	14
—거나 (건) 아니거나 (아니건) 간에	15
—거나 하다	15
—거니 —거니<1>	16
—거니 —거니<2>	16
—거니 —거니 하다<1>	17
—거니 —거니 하다<2>	18
—거니 —랴/으랴	18
—거니 —리/으리	19
—거니 생각하다	20
—거니 싶다	20
—거니 하고 생각하다	21
—거니 하다	21
—건 나발이건	22
—것다 —것다	23
—게 굴다	23
—게 놀다	24
—게 되다<1>	25
—게 되다<2>	25
—게 마련이다	26
—게 만들다	27

—게 생기다	27
—게 하다	28
—고 계시다<1>	29
—고 계시다<2>	29
—고 —고	30
—고 —고 간에	30
—고 —고 하다<1>	31
—고 —고 하다<2>	32
—고 —고 할 것 없이	32
—고 —고가/고에/고의/고는/... ..	33
—고 그 길로	34
—고 그래요/그러세요/... ..	34
—고 —ㄴ/은 <1>	35
—고 —ㄴ/은 <2>	35
—고 —ㄴ/은 끝에	36
—고 나다	37
—고 나발이고	37
—고 나서다	38
—고 —던<1>	39
—고 —던<2>	39
—고 —던 끝에	40
—고 들다	40
—고 들었다	41
—고 또 —아도/어도/여도 ... (否定)	41
—고 말고/말고요	42

—고 말다	43
—고 뭐고	44
—고 보니/보니까<1>	44
—고 보니/보니까<2>	45
—고 보다	46
—고 보면<1>	46
—고 보면<2>	47
—고 보자	48
—고 싶다	48
—고 싶어하다	50
—고 안/못 —고는	51
—고 있다<1>	51
—고 있다<2>	52
—고 지고	53
—고 하니	53
—고 하다	54
—고 하여/해서<1>	54
—고 하여/해서<2>	55
—고 할 것까지는 없다	56
—고나 있는가	56
—고는 … (否定)	57
—고는 (곤) … (否定/消极)	58
—고는 (곤)	58
—고는 하다	59
—고도<1>	60

—고도<2>	60
—고도<3>	61
—고도 남다	61
—고도 남음이 있다	62
—고도 —르/을 수 있다	63
—고서는 (고선)	63
—고서는 (고선) … (否定/消极)	64
—고서도	65
—고서라도	65
—고서야	66
—고서야 … (反诘/否定)	66
—고야 … (反诘)	67
—고야	68
—고자 하다<1>	68
—고자 하다<2>	69
—곤 하다	69
—구나 싶다	70
—기 겸하여/겸해서	71
—기 그지없다	71
—기 나름이다	72
—기 때문에/때문이다	73
—기 마련이다	73
—기 무섭게	74
—기 무섭다/무서워하다/무서워지다	75
—기 바쁘게	76

—기 쉽다<1>	76
—기 쉽다<2>	77
—기 시작하다	78
—기 싫다	78
—기 싫어하다	79
—기 십상이다/십상팔구다	80
—기 앞서	81
—기 어렵다	81
—기 위하여 (위해) /위한	82
—기 이를 데 없다/있으랴	83
—기 일쑤다	84
—기 전까지/직전까지	84
—기 전까지만/직전까지만 해도/하더라도	85
—기 전부터	86
—기 전에	86
—기 좋다	87
—기 직전에	88
—기 짝이 없다	89
—기 탓이다	90
—기 한이 없다	90
—기 힘들다	91
—기까지 하다	92
—기나 다름없다 // —기나 다름이 없다	93
—기나 새나	93
—기나 하는 날에는/날이면	94

—기나 하다	95
—기나 하듯/하듯이	95
—기는 (긴) —	96
—기는 (긴) /기는요 (긴요) <1>	97
—기는 (긴) /기는요 (긴요) <2>	98
—기는 (긴) /기에는 (기엔) 그르다	99
—기는 (긴) —나/으나	100
—기는 (긴) 다 틀리다/그르다	101
—기는 (긴) 뭇이/뭐가/뭘 —	101
—기는 (긴) 왜 —	102
—기는 (긴) —지만	103
—기는 (긴) 처음이다	103
—기는 (긴) 틀렸다/틀린	104
—기는 (긴) 하나	105
—기는 (긴) 하다	105
—기는 (긴) 하더라도	106
—기는 (긴) 하여도 (해도)	106
—기는 (긴) 하지만	107
—기는 (긴) 한테	108
—기는 (긴) 할지라도	108
—기는커녕 —도/까지/마저/조차	109
—기는커녕 — 만	110
—기는커녕 오히려/도리어	110
—기도 —	111
—기도 잘—	111

—기도 하고 —기도 하다	112
—기도 하다<1>	113
—기도 하다<2>	114
—기도 하려니와/하거니와	115
—기라도 하듯/하듯이	116
—기라도 한/하는/할 것 같이/같다	116
—기라도 한/하는/할 것처럼	117
—기라도 한/하는/할 듯/듯이	118
—기란	118
—기로 되다	119
—기로 들다	120
—기로 이름나다/유명하다	120
—기로 하다	121
—기로는<1>	121
—기로는<2>	122
—기를	123
—기를 바라다	123
—기를 이을까/이을까요	124
—기를 잘하다	124
—기를 좋아하다	125
—기를 축원하다/기원하다/빌다/...	126
—기만 하다<1>	126
—기만 하다<2>	127
—기만 하더라도	129
—기만 하면	129

—기만 하여도 (해도)	130
—기보다 —는 것이 낫다/좋다	130
—기부터 하다	131
—기야 —	132
—기야 하겠는가	132
—기야 하지/하지만	133
—기에 급급하다	134
—기에 달리다	134
—기에 말이지	135
—기에 망정이지	135
—기에 바쁘다	136
—기에 안성맞춤이다	137
—기에 앞서	137
—기에 이르다	138
—기에 제격이다	139
—기에는 (기엔) <1>	139
—기에는 (기엔) <2>	140
—기에는 (기엔) 그만이다	141
—기에는 (기엔) 아직/아직도 멀다	141
—길래 망정이지	142
—ㄴ/은 가늠으로	143
—ㄴ/은 결과	143
—ㄴ/은 끝에	144
—ㄴ/은 나머지	144
—ㄴ/은 다음에	145

—ㄴ/은 다음에야<1>	146
—ㄴ/은 다음에야<2>	147
—ㄴ/은 말이다/말이나/... ..	147
—ㄴ/은 이래/이래로	148
—ㄴ/은 지	149
—ㄴ/은 지 —만에	149
—ㄴ/은 직후/직후에	150
—ㄴ/은 채/채로	151
—ㄴ/은 후/후에	152
—ㄴ가 나발인가	152
—나 보다	153
—나 보다 여기다/생각하다/... ..	154
—나 싶다	155
—나 하고	155
—나 하면	156
—나/으나 —ㄴ/은	156
—나/으나 —나/으나	157
—나/으나 마나	158
—나/으나 마나 하다<1>	158
—나/으나 마나 하다<2>	159
—나/이나 —같이//—나/이나 —와/과 같이	160
—나/이나 —ㄴ/은 듯/듯이	160
—나/이나 다름없다//—나/이나 —다름이 없다	161
—나/이나 —면/으면	161
—나/이나 —처럼	162

—나/이나 할 것 없이	163
—나름으로/나름대로	163
—냐/으냐/느냐 싶다	164
—네 —네 해도	165
—노라고 하다<1>	166
—노라고 하다<2>	167
—느니 —느니 하다	168
—느니만 못하다	169
—느니보다/느니보다는	169
—느라고 —왔다/었다/였다//—느라고 —ㄴ/은	170
—느라고 하다	170
—는 걸음에	171
—는 걸음이다	172
—는 결결이	172
—는 결에	173
—는 길로	173
—는 길에	174
—는 길이다	174
—는 날에는 (날엔) ... (消极)	175
—는 날이면 ... (消极)	175
—는 내내	176
—는 대로<1>	177
—는 대로<2>	177
—는 도중에	178
—는 둥 —는 둥 하다	179